

Pass 2011 obligatoire.
Nur mit dem Zugangsausweis 2011.
The 2011 pass is compulsory.



➤ Parc aquatique / Aquapark / Water park

- Ouverture basse saison du 11/06 au 25/06 et du 27/08 au 17/09 de 14h00 à 18h45.
- Ouverture haute saison du 26/06 au 26/08 de 13h00 à 19h45.
- Nocturnes 15, 22, 29 juillet et 5, 12 août de 21h30 à 23h30.
- Bassin surveillé du 11/06 au 18/09.
- Öffnungszeiten in der Nebensaison vom 11/06 bis 25/06 und vom 27/08 bis 17/09 von 14.00 bis 18.45 Uhr.
- Öffnungszeiten in der Hochsaison vom 26/06 bis 26/08 von 13.00 bis 19.45 Uhr.
- Nachtöffnung am 15, 22, 29 Juli und 5, 12 August von 21.30 bis 23.30 Uhr.
- Das Becken wird vom 11/06 bis 18/09 überwacht.
- Off-season : open from June 11th to June 25th and from August 27th to September 17th from 2pm to 6:45pm.
- High-season : open from June 26th to August 26th from 1pm to 7:45pm.
- Night time opening : July 15th, 22nd, 29th and August 5th and 12th from 9:30pm to 11:30pm.
- Pool under supervision from June 11th to September 18th.



Pour leur sécurité les enfants doivent être obligatoirement accompagnés par un adulte.

Kinder haben aus Sicherheitsgründen nur in Begleitung eines Erwachsenen Zutritt.

For their own security, children must be under adult supervision.

➤ Piscine / Schwimmbad / The swimming-pool

La piscine sera exceptionnellement fermée pour des animations sportives les 12/07 et 9/08 l'après-midi. Le 10/07 et le 10/08, elle n'ouvrira au public qu'à 17h30. (dates et horaires susceptibles de modifications).

Am 12/07 und 9/08 ist das Schwimmbad nachmittags ausnahmsweise wegen Sportveranstaltungen geschlossen.

Am 10/07 und 10/08 steht es der Allgemeinheit erst ab 17.30 Uhr zur Verfügung (Datum und Uhrzeiten können sich ändern).

Exceptionally, the swimming pool shall be closed for the afternoon for sporting events on July 12th and August 9th.

On July 10th and August 10th, it will only be open to the public until 5:30pm. (Dates and hours may be subject to changes).

- Ouverte d'avril à mi-octobre.
- Ouverture de 9h00 à 13h00 et de 15h30 à 19h30. Bassin surveillé du 01/07 au 18/09.
- Ligne de nage réservée aux nageurs de 9h00 à 10h00 tous les jours.
- Geöffnet von April bis Mitte Oktober.
- Öffnungszeiten : 9.00 bis 13.00 Uhr und 15.30 bis 19.30 Uhr. Das Becken wird vom 01/07 bis 18/09 überwacht.
- Für Schwimmer ist täglich von 9.00 bis 10.00 Uhr eine Schwimmbahn reserviert.
- Open from April to mid-October.
- Open from 9am to 1pm and from 3:30pm to 7:30pm. Pool under supervision from July 1st to September 18th.
- Swimming row reserved for swimmers from 9am to 10am every day.

➤ Gym aquatique / Wassergymnastik / Water aerobics

Les mardis, jeudis et samedis :

- Gym douce de 11h à 11h45 et gym tonique de 12h à 12h45. Séances limitées à 50 personnes.
- Pour plus de renseignements, voir à l'accueil animation et à l'affichage de la piscine.

Dienstag, Donnerstag und Samstag :

- Sanfte Gymnastik von 11 bis 11.45 Uhr und Fitnessgymnastik von 12 bis 12.45 Uhr.
- Die Teilnehmerzahl ist jeweils auf 50 Personen beschränkt.
- Nähere Auskünfte am Empfang der Animation oder auf der Anschlagtafel im Schwimmbad.

On Tuesday, Thursdays and Saturdays :

- Slow aerobics from 11am to 11:45am and Intensive aerobics from 12pm to 12:45pm.
- Sessions limited to 50 participants.
- For more information, refer to the events reception and to the swimming pool board.



➤ Activités payantes / Kostenpflichtige Aktivitäten / Paying activities



➤ Surf et natation Surfen und Schwimmen / Surfing and swimming

Envie d'apprendre à surfer ?

Hélio Surf School est ouverte d'avril à novembre. Cours individuels et collectifs, tous niveaux, tous âges. Mini-Kid de 6 à 8 ans. Cours de natation de 13h à 16h30 et de 19h30 à 20h30 au bassin de natation près des thermes.

Renseignements et inscriptions à Plage 1.
Contact : Stéphane Latella 06 03 56 13 36
steflatella@gmail.com

Haben Sie Lust, Surfen zu lernen ?

Die Hélio Surf School ist von April bis November geöffnet. Einzel- und Gruppenkurse, alle Stufen, jedes Alter. Mini-Kid von 6 bis 8 Jahren. Schwimmkurse von 13 bis 16.30 Uhr und von 19.30 bis 20.30 Uhr im Schwimmbecken bei der Therme.

Auskunft und Anmeldung am Strand 1.
Kontakt : Stéphane Latella 06 03 56 13 36
steflatella@gmail.com

Would you like to learn to surf ?

Hélio Surf School is open from April to November. Individual and group lessons for all levels and all ages. Mini-kid from 6 to 8 year olds. Swimming lessons from 1pm to 4:30pm and from 7:30pm to 8:20pm at the swimming pool near the Spa.

Information and enrollments on Beach 1.
Contact : Stéphane Latella 06 03 56 13 36
steflatella@gmail.com

➤ Plongée / Tauchen / Diving

Lundi, mercredi et vendredi de 10h à 12h45 au Parc aquatique.

Plongée Nature Monta vous propose : Baptêmes, formations, passage niveau 1, plongée enfants à partir de 8 ans. Possibilité de plongée en mer sur le bassin d'Arcachon dans le cadre associatif de la FFESSM (sous réserve).

Plus de renseignements ?
Contactez Eric ou Nadège au 06 79 67 82 11

Montag, Mittwoch und Freitag von 10 bis 12.15 Uhr im Aquapark.

Plongée Nature Monta bietet Ihnen : Schnuppertauchen, Lehrgänge, Grundschein, Kindertauchen ab 8 Jahren. Der Verband FFESSM bietet in der Bucht von Arcachon die Möglichkeit zum Tauchen im Meer (unter Vorbehalt).

Mehr dazu ? Nähere Informationen bei Eric oder Nadège unter 06 79 67 82 11

On Mondays, Wednesdays and Fridays from 10am to 12:45pm at the Water park.

Plongée Nature Monta offers : maiden dives, courses, level 1 test, children's diving 8+ only. Sometimes possible to go sea diving on the Bay of Arcachon with the FFESSM association (to be confirmed).

For more information contact Eric or Nadège on 06 79 67 82 11

Hélio surf school

Ecole de surf et de natation
Ouvert d'avril à novembre




Cours individuels et collectifs, tous niveaux, tous âges.
Renseignements et inscription à la plage 1
Stephane Latella : 06 03 56 13 36
steflatella@gmail.com